

## **Cambio Center Language Services Program**

The Cambio Center Language Services Program provides translation, interpretation, transcription, and editing services in Spanish and English languages. Our goal is to provide a service to our state to enable institutions, organizations, and others to effectively communicate with Spanish language audiences. We work with native bilingual speakers to ensure that our translations sound natural and accurately communicate information to an audience from diverse origins.

<u>Translation:</u> Written texts from English to Spanish, or Spanish to English.

The Cambio Center's goal is to translate documents to accurately convey the information in the original text in a way that is culturally and linguistically appropriate to a general Latin American audience when translated into Spanish (because language use varies drastically across the Americas). For translation from Spanish to English, texts are written for a general audience unless otherwise specified. All of our translations are done by a native speaker of the language being translated in to, and then reviewed for accuracy and readability, as well as cultural and cross-national understanding.

Standard	Professional	Technical
Translation of general texts that target a lay audience	Translation of professional content	Professional and technical - includes extra proofreading
Best for:	Best for:	Best for:
<ul> <li>Everyday content</li> <li>Formal         communications,         training materials</li> <li>Activity flyers</li> </ul>	<ul> <li>Business or formal communications</li> <li>Specialized or scientific content</li> <li>Marketing materials</li> </ul>	<ul> <li>Articles and guides</li> <li>Publications</li> <li>Consent forms or other legal documents</li> </ul>
\$0.08/ word*	\$0.12/ word	\$0.17/ word

<sup>\*</sup>All prices effective as of April 1, 2016. Please see www.cambio.missouri.edu/LSP for updates.

Due to the variation in the speed of translators' work, translation is typically paid per word of the original text, as opposed to an hourly rate. This price method is transparent and easy – you know the final cost before we even start. The rate is determined by the Cambio Center after reviewing your texts.

Translation rates pricing (price per word) depends on the level of complexity of each document. For example, a general business letter (with non-technical terms) will be priced lower than a medical text, a marketing or publicity campaign, legal or financial contract, or software manual.

The minimum charge for a translation is \$5, to cover the administrative costs. Notarization of documents costs \$5 per trip to the notary public.

## **Editing and Proofreading in Spanish:**

Editing and proofreading of Spanish language texts are related services and can be priced separately in specific cases. Typically, our editing price will reflect the time dedicated to editing, as the quality of the original will affect the time required. An estimate will be provided upon reviewing the text.

<u>Transcription</u>: \$1.00/minute of audio recording (\$60/hour of audio recording)\* We transcribe Spanish or English audio recordings.

\*Extra fees are applied for poor quality audio or for audio with three or more speakers.

## Interpretation:

The Cambio Center has trained and experienced interpreters available to provide Consecutive Interpretation of the spoken word. Some Simultaneous Interpretation can be provided for more informal settings. Please contact us for pricing. Our interpreters are not certified nor available for medical or legal interpretation.

## **IRB and Data Security Protocols:**

If your work involves research with human subjects, your work is safe with us. Our transcriptionists and translators have all completed the MU Institutional Review Board's training for Limited Research Workers or the Basic Course. They also sign Confidentiality Agreements to agree to protect the confidentiality of the data.

If your work is confidential, private, or research-related, we can ensure the safety of your data using our security protocols to protect data privacy. Our data security is designed to protect data in Data Classification System 3 or below: <a href="http://infosec.missouri.edu/classification/">http://infosec.missouri.edu/classification/</a>. Please let us know if your project requires these protections.

<u>Contact</u>: For questions or to start work, contact us at: <u>cambio@missouri.edu</u> or 573-882-2978 \*All prices effective as of April 1, 2016. Please see www.cambio.missouri.edu/LSP for updates.